



(<https://www.top-magazin.de/bodensee>)

---

Negócios ■

# dra Dagmar Schwarz: De atleta profissional a chefe

No meio profissional, ela é considerada a mestra da comunicação e do estilo técnico da linguagem: Dagmar Schwarz (56) é uma instituição quando se trata de documentação técnica internacional.



## **dra Dagmar Schwarz: uma mulher forte**

A ex-professora de esportes e lançadora de dardo profissional e sua equipe fornecem às pequenas e médias empresas, mas também às empresas globais, descrições de produtos e instruções de operação claras, compreensíveis e legalmente impecáveis: uma verdadeira arte em si. O diretor-gerente da fourpeople® GmbH em Lindau desenvolveu esta arte em uma excelente empresa. Dagmar Schwarz é uma fronteira entre a linguagem e a funcionalidade, mas também entre a Alemanha e a sua segunda casa, Portugal.

Krummgasse na Ilha de Lindau é um lugar quase escondido. Na estreita Altstadtgasse, uma entrada de loja arejada com a marca fourpeople® atrai você até o primeiro andar. Dagmar Schwarz nos cumprimenta com uma jaqueta preta, rindo alegremente. Uma

natureza feliz renana no lago bávaro de Constança. Mas até então foi um longo caminho. Você pode ouvir: "Sim, sou da Renânia e tenho orgulho disso", ri Dagmar Schwarz. Criada em Mönchengladbach, esportiva desde a infância, ela queria estudar ciências do esporte em Colônia depois de terminar o ensino médio em 1978. Tempo de espera: dois anos. Muito tempo. A alternativa chamava-se Portugal. Então Dagmar Schwarz colocou tudo em seu Fusca e começou uma nova vida. Ela dominou a escola de idiomas com louvor, e o português rapidamente se tornou sua segunda língua materna.

## **Quase nas Olimpíadas...**

Conseguiu financiar os seus estudos em ciências do desporto na Universidade Técnica de Lisboa com o desporto profissional. Lançadora de dardo no seu país de origem, já conseguiu competir a nível nacional em Portugal com as suas longas distâncias. Começou doze anos no Benfica de Lisboa e várias vezes em Campeonatos da Europa de Atletismo pela seleção portuguesa. "Eu ganhei um bom dinheiro com isso naquela época", lembra ela. Se não fosse por uma lesão que a impediu de participar das Olimpíadas de Seul em 1988, ela teria se profissionalizado. Mas então seu talento para idiomas e habilidades organizacionais levou a melhor sobre ela.

## **Do esporte ao idioma**

Na Escola Alemã de Lisboa, chegou a integrar a direção da escola, foi responsável pelas relações públicas e aconselhamento profissional, trabalhou em jornais e rádios, moderou um estúdio desportivo. Ainda estudante, conduziu e documentou cursos de formação para a GTZ (Sociedade de Cooperação Técnica). Foi assim que ela descobriu uma inclinação completamente nova para o trabalho linguístico. Seguiu-se uma licenciatura em alemão e uma licenciatura em metodologia e didática na Kassel University of Applied Sciences. A abreviatura "Dra.", que ocasionalmente aparece antes de seu nome, significa "Doutora": seu título acadêmico de Portugal, em ciências do esporte. Mas a empresária não exalta tanto: "O título não é reconhecido aqui", diz Dagmar Schwarz. "Também não sou tão amante de títulos."

## **De Portugal ao Lago de Constança**

Dagmar Schwarz permaneceu na Escola Alemã em Portugal até 2000. "Então, aos 41 anos, pensei comigo mesma: agora vou fazer algo completamente diferente", diz Dagmar Schwarz. Ela também

voltou para a Alemanha por causa de seus pais e em 2001 seguiu um anúncio de emprego em Lake Constance. Mas já em 2002 ela começou seu próprio negócio com um colega: Juntamente com José Delgado Neira, um espanhol que cresceu no Lago de Constança, ela fundou a fourpeople® GmbH: "Temos sido uma equipe de gerenciamento perfeita por 14 anos". um especialista em linguagem de documentação funcional faz agora? Como sempre, Dagmar Schwarz explica com muita simplicidade e clareza: "O que uma ratoeira, um aparelho de ultrassom e um guindaste têm em comum? Isso mesmo, por lei eles só são considerados um produto se a documentação técnica necessária estiver disponível."

---

**"Eu mostro às empresas como elas podem ter qual documentação criada, economizando custos e aumentando a qualidade. E isso por mais de 30 anos em nível internacional como instrutor, consultor e edutainer com humor renano imbatível!"**

---

É verdade sobre o edutainer: Quem já experimentou Dagmar Schwarz ao vivo, num evento da BVMW ou no "trainArt", é ba<sup>a</sup>. Como ela torna as coisas mais complexas compreensíveis com palavras claras, como ela treina oradores nos negócios, como ela modera com um pato ou sapo de plástico na mão: Dagmar Schwarz é faixa preta em comunicação.

## Pé no chão e divertido

Parece estressante, mas Dagmar Schwarz tem seu equilíbrio entre vida profissional e pessoal sob controle: "Minha força é minha forte atitude realista. Eu não faço nada só por fazer alguma coisa. Tudo serve a um objetivo geral: quero me sentir feliz e confortável." Ela gosta do que faz: "Se não é divertido, Dagmar Schwarz não funciona", ri a empresária: "Chama-se motivação intrínseca. há doze anos que não posso praticar esportes de alto rendimento." Dagmar Schwarz não vende, ela inspira.

## Liberdade no gordo BMW

Mas ela também pode desligar. "A hora do almoço de sexta-feira é sempre o fim. Depois na segunda-feira volto." O esporte não a larga: correr, nadar, caminhar. Nas férias, gosto de longas caminhadas. Acima de tudo, Dagmar Schwarz ama sua motocicleta. Então ele desliga corretamente. "Três semanas no verão no meu

gordo BMW: maravilhoso! Tenho o meu iPhone comigo, mas não ouço nada: a máquina está a funcionar!" 33 anos sem acidentes. TOI Toi Toi. Eu dirijo absolutamente defensivamente."

## **ainda português**

O Lago de Constança, diz Dagmar Schwarz, é o único lugar onde ela pode viver na Alemanha. Tudo lhe lembra Portugal. A água à porta ("mesmo que tivesse de me habituar à costa do outro lado"), a proximidade à Suíça, onde pode comprar comida e vinho de Portugal nos supermercados. Dois corações batem em seu peito: "Eu realmente posso me soltar na tarde de sexta-feira, isso não é nada alemão. Mas me dou muito bem com a disciplina alemã."

"Tenho passaporte alemão e coração português", resume Dagmar Schwarz. "Mas nunca me sinto entre duas cadeiras: estou sentada em duas cadeiras."



(<https://www.top-magazin.de/bodensee/wp->

[content/uploads/sites/15/2016/08/Dargmar\\_schwarz\\_beim\\_speerwurf.jpg](https://www.top-magazin.de/bodensee/wp-content/uploads/sites/15/2016/08/Dargmar_schwarz_beim_speerwurf.jpg))



(<https://www.top-magazin.de/bodensee/wp->

[content/uploads/sites/15/2016/08/dagmar\\_schwarz\\_motorrad.jpg](https://www.top-magazin.de/bodensee/wp-content/uploads/sites/15/2016/08/dagmar_schwarz_motorrad.jpg))



(<https://www.top-magazin.de/bodensee/wp->

[content/uploads/sites/15/2016/08/dagmar\\_schwarz\\_fourpeople.jpg](https://www.top-magazin.de/bodensee/wp-content/uploads/sites/15/2016/08/dagmar_schwarz_fourpeople.jpg))

dividir

(<https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?>

perceber ([https://www.pinterest.com/pin/create/link/?](https://www.pinterest.com/pin/create/link/)

twitter (<https://twitter.com/share?url=https%3A%2F%2Fwww.top->

dividir (<https://api.whatsapp.com/send?>

Artikel von [www.top-magazin.de/bodensee](http://www.top-magazin.de/bodensee)